

Anfahrt / Accès

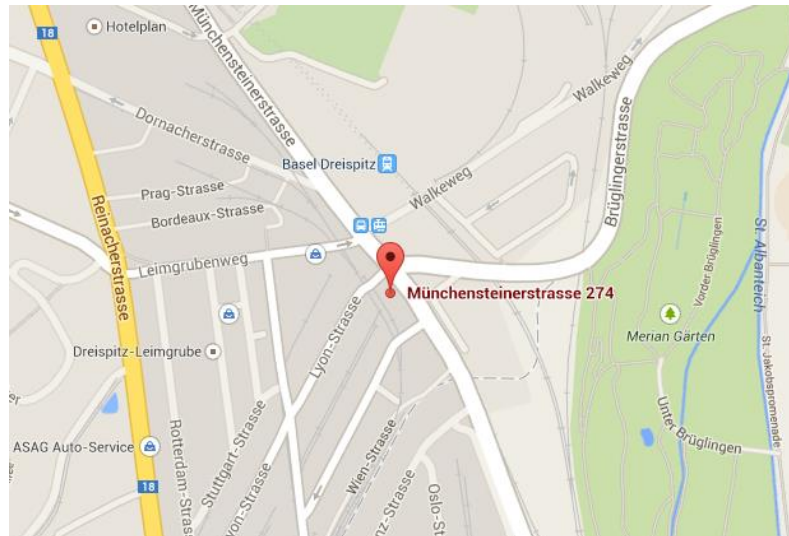
Rakete Dreispitz, Münchensteinerstrasse 274, 4053 Basel

Es wird empfohlen, mit dem ÖV anzureisen. Vom Bahnhof SBB mit Linie S 3, Haltestelle Dreispitz (2 Min.). Gelbes Tram der Linien 10 (Richtung Dornach) oder 11 (Richtung Aesch) oder Bus 36 ab Bad. Bhf. **Haltestelle «Dreispitz».**

Anreise mit dem PKW: Autobahn A2/A3 von Bern/Luzern/Zürich bzw. Frankreich/Deutschland. Bei der Verzweigung Hagnau den Schildern Delémont (H18) folgen. Weiter Richtung Delémont, Tunnel durchfahren, 1. Ausfahrt nach dem Tunnel nehmen (angeschrieben: Muttentz-Süd, Münchenstein, Bottmingen). Dem Wegweiser «Dreispitz» folgen. Einfahrtstor-Nummer Dreispitz 10 nehmen. Benützen Sie bitte das Parkhaus "Leimgrube".

Nous vous recommandons d'utiliser les transports publics. S-Bahn: depuis la Bahnhof SBB, ligne S 3, arrêt Dreispitz (2 min.). Lignes 10 direction Dornach et 11 direction Aesch, ou Bus 36 depuis le Bad. Bahnhof, **arrêt "Dreispitz"**

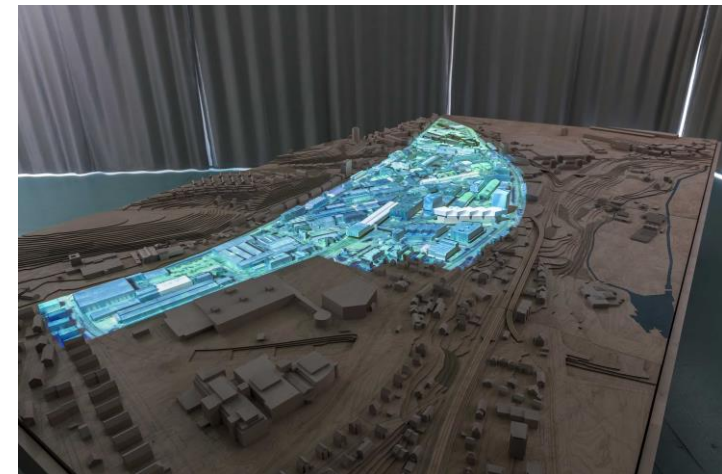
En voiture: Autoroute A2/A3 depuis Bern/Luzern/Zürich ou France/Deutschland. Au niveau de l'intersection Hagnau, suivre les panneaux Delémont (H18). Passer le tunnel et prendre la 1ère sortie après le tunnel : Muttentz-Süd, Münchenstein, Bottmingen. Prendre la direction Dreispitz puis Dreispitz 10. Parking "Leimgrube".



EINLADUNG INVITATION

**Trinationale Stadfführung
Basel, „Das Dreispitz-Areal“
Donnerstag 25. September 2014
16.45 Uhr – 19.30 Uhr**

**Visite trinationale
Bâle, le „Dreispitz-Areal“
Jeudi 25 septembre 2014
16h45 – 19h30**



**Architekturmodell Dreispitz-Areal/
Modèle architectural du Dreispitz-Areal**

Photo: Christoph Merian Stiftung

Liebe Mitglieder und Freunde,

Die RegioTriRhena lädt Sie herzlich am 25. September zur Stadtführung nach Basel ein. Gemeinsam mit Ihnen möchten wir die neuesten Entwicklungen auf dem historischen Gelände des Dreispitz-Areals erkunden.

Der Dreispitz befindet sich seit jeher im Wandel. Vor 200 Jahren zu Zeiten von Christoph Merian war er noch Ackerland, vor 100 Jahren entwickelte er sich zum Materiallagerplatz. Mittlerweile ist der Dreispitz ein attraktiver Wirtschaftsstandort. Das regionale Gewerbe fühlt sich wohl, und das soll auch so bleiben. Dank der Verdoppelung der Geschossfläche wird für das Gewerbe mehr Nutzfläche zur Verfügung stehen. Zudem werden sich Teile des Dreispitz zu Quartieren mit einem Mix aus Arbeiten, Wohnen, Freizeit und Kultur wandeln. Die Christoph Merian Stiftung wird uns in einer eineinhalbstündigen Führung über die Entwicklung des Dreispitz informieren.

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme an dieser interessanten Veranstaltung.

Chers membres et amis,

La RegioTriRhena vous invite le 25 septembre à la visite de Bâle. Nous découvrirons ensemble les dernières évolutions de la zone historique du Dreispitz-Areal.

Le Dreispitz est en transformation permanente. Il y a 200 ans, au temps de Christoph Merian, la zone était agricole, et devint il y a 100 ans une place pour entreposer du matériel. Le secteur manufacturier régional s'y sent bien, et cela demeurera. Grâce au doublement des mètres carrés au sol, les industries manufacturières disposeront de plus de surfaces utiles. Par ailleurs, des quartiers vont se former et évoluer en un mix entre travail, habitations, activités culturelles et de loisirs.

La Christoph Merian Stiftung nous détaillera les transformations du Dreispitz au cours de cette visite d'une heure et demie.

Nous nous réjouissons de votre venue !

PROGRAMM

16.45 Uhr

Treffpunkt in der Rakete Dreispitz, Münchensteinerstrasse 274, Basel.

17.00 Uhr

Zweisprachige Führung über das "Dreispitz-Areal"

Führung: Christoph Merian Stiftung

18.30 - 19.30 Uhr

Apéro in der Rakete Dreispitz (Raum Architekturmodell)

Anmeldung

Bitte melden Sie sich mit dem beiliegenden Anmeldetalon bis spätestens **15. September 2014** an. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt, die Anmeldungen werden in der Reihenfolge ihres Eingangs berücksichtigt. Im Falle der Überbuchung werden Sie umgehend informiert.

PROGRAMME

16h45

Rendez-vous : Rakete Dreispitz, Münchensteinerstrasse 274, Basel.

17h00

Visite guidée bilingue du "Dreispitz-Areal" par la Christoph Merian Stiftung

18h30- 19h30

Verre de l'amitié dans la Rakete Dreispitz (Salle : modèle architectural)

Inscription

Veillez vous inscrire avant **le 15 septembre 2014** au moyen du bulletin-réponse joint. Le nombre de participants est limité. Les inscriptions seront enregistrées selon leur ordre d'arrivée.